

Art. 10. L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. Le Président du Comité de direction et le Directeur général de l'Administration des pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté. »

Art. 11. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 2*bis*, §§ 1 et 2, les agents lauréats d'une sélection d'avancement à l'échelle barémique 20E, sont à nouveau titulaires de la prime de formation à partir de la date de leur promotion par avancement dans l'échelle barémique CA3, CT3 ou CF3, à condition qu'ils remplissaient le jour précédent l'entrée en vigueur du présent paragraphe, les conditions mentionnées à l'article 4 tel qu'il était alors d'application. Les dispositions de l'article 5*bis* sont d'application.

§ 2. La prime de formation octroyée conformément au § 1^{er} du présent article n'est plus attribuée lors d'une nomination dans un niveau supérieur.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur Belge à l'exception des dispositions

— de l'article 3, 1^o qui pour les agents des niveaux D, C et B produit ses effets respectivement au 1^{er} janvier 2002, 1^{er} juin, 2002 et 1^{er} octobre 2002;

— de l'article 4 qui produit ses effets au 1^{er} septembre 2004.

Bruxelles, le 28 février 2005.

Le Ministre des Finances,

D. REYNDEERS

Le Ministre des Pensions,

B. TOBBACK

Le Ministre du Budget,

J. VANDE LANOTTE

Art. 10. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. De Voorzitter van het directiecomité en de Directeur-generaal van de Administratie der pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit. »

Art. 11. § 1. In afwijking van artikel 2*bis*, §§ 1 en 2, worden de ambtenaren die lauraat zijn van een selectie voor verhoging in de weddenschaal 20E, terug gerechtigd op de vormingspremie met ingang van de datum van hun bevordering door verhoging in de weddenschaal CA3, CT3 of CF3, mits zij op de dag, die de inwerkingtreding van deze paragraaf voorafgaat, de voorwaarden vervulden vermeld in artikel 4, zoals dit artikel op die datum van toepassing was. De bepalingen van artikel 5*bis* zijn van toepassing.

§ 2. De vormingspremie verleend overeenkomstig § 1, wordt niet langer toegekend bij een benoeming in een hoger niveau.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt met uitzondering van :

— artikel 3, 1^o, dat voor de ambtenaren van de niveaus D, C en B uitwerking heeft respectievelijk met ingang van 1 januari 2002, 1 juni 2002 en 1 oktober 2002;

— artikel 4 dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2004.

Brussel, 28 februari 2005.

De Minister van Financien,

D. REYNDEERS

De Minister van Pensioenen,

B. TOBBACK

De Minister van Begroting,

J. VANDE LANOTTE

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2005/00067]

22 DECEMBRE 2004. — Circulaire ministérielle GPI 39*bis* relative à l'appui en membres du personnel de la police fédérale à un corps de police locale. — Principes et facturation. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire GPI 39*bis* du Ministre de l'Intérieur du 22 décembre 2004 relative à l'appui en membres du personnel de la police fédérale à un corps de police locale - Principes et facturation (*Moniteur belge* du 7 janvier 2005), établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2005/00067]

22 DECEMBER 2004. — Omzendbrief GPI 39*bis* betreffende de steun in personeelsleden van de federale politie naar een korps van de lokale politie. — Principes en facturatie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief GPI 39*bis* van de Minister van Binnenlandse Zaken van 22 december 2004 betreffende de steun in personeelsleden van de federale politie naar een korps van de lokale politie - Principes en facturatie (*Belgisch Staatsblad* van 7 januari 2005), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2005/00067]

22. DEZEMBER 2004 — Ministerielles Rundschreiben GPI 39bis über die Unterstützung eines lokalen Polizeikorps durch Personalmitglieder der föderalen Polizei — Grundsätze und Fakturierung — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens GPI 39bis des Ministers des Innern vom 22. Dezember 2004 über die Unterstützung eines lokalen Polizeikorps durch Personalmitglieder der föderalen Polizei - Grundsätze und Fakturierung, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissariat in Malmédy.

22. DEZEMBER 2004 — Ministerielles Rundschreiben GPI 39bis über die Unterstützung eines lokalen Polizeikorps durch Personalmitglieder der föderalen Polizei - Grundsätze und Fakturierung

An die Frau Provinzgouverneurin

An die Herren Provinzgouverneure

An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt

An die Frauen und Herren Vorsitzenden der Polizeikollegien

An die Frauen und Herren Bürgermeister

Zur Information:

An die Frauen und Herren Bezirkskommissare

An die Frauen und Herren Korpschefs der lokalen Polizei

An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei

An den Herrn Vorsitzenden des Ständigen Ausschusses für die lokale Polizei

Sehr geehrte Frau Gouverneurin, sehr geehrter Herr Gouverneur,

Sehr geehrte Frau Vorsitzende, sehr geehrter Herr Vorsitzender des Polizeikollegiums,

Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin, sehr geehrter Herr Bürgermeister,

mit vorliegendem ministeriellem Rundschreiben wird die Anlage zum ministeriellen Rundschreiben GPI 39 vom 4. Juni 2004 infolge der Überschreitung des Schwellenindex im Monat September 2004 geändert.

Ich bitte Sie, alle Polizeikorps, die Ihnen unterstehen, über Voraufgehendes zu informieren.

Ich bitte die Frauen und Herren Gouverneure, für die Anwendung des vorliegenden Rundschreibens zu sorgen und das Datum, an dem vorliegendes Rundschreiben im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, im Verwaltungsblatt zu vermerken.

Der Minister des Innern

P. DEWAELE

Anlage zum ministeriellen Rundschreiben GPI 39bis vom 22. Dezember 2004

KOSTEN DER ENTSENDUNG

1. PAUSCHALE

	Mitglieder des Einsatzkaders			
	PHK	PK	PHIN	PIN
Gehalt	X (1)	X (1)	X (1)	X (1)
Bekleidungsvergütung	X	X	X	X
Telefonvergütung	X	X	X	X
Zulage für Bürgernähe				X
Zulage Brüssel-Hauptstadt	X (2)	X (2)	X (2)	X (2)
Zweitsprachigkeitszulage	X (3)	X (3)		
Vergütungen für Überstunden, Nachtarbeit, Wochenendarbeit oder Arbeit an Feiertagen	X (4)	X (4)	X (4)	X (4)
Auftragskosten	X (5)	X (5)	X (5)	X (5)

Parameter

(1) Gehaltsindex: 1,3459

Gehalt «PIN»: Inspektor B1 mit Dienstalter von zwei Jahren

Gehalt «andere»: Durchschnittsgehalt für die jeweiligen Dienstgrade innerhalb der föderalen Polizei (DGA - DGJ - DGS)

(2) Zulage Brüssel-Hauptstadt: Betrag des ersten Jahres

(3) Zweisprachigkeitszulage: Grundkenntnis

(4) Vergütungen für Überstunden, Nachtarbeit, Wochenendarbeit oder Arbeit an Feiertagen:

- Index 1,3459 für Wochenenden, Nächte, Erreichbarkeit und Abrufbereitschaft

- Index 1,3459 für Überstunden

- Pauschale auf der Grundlage eines Durchschnitts der bekannten Realisierungen

(5) Auftragskosten: Pauschale

Verschiedenes: Arbeitgeberbeiträge für statutarisches Personal: 3,85 %

2. ZU FAKTURIERENDE BETRÄGE

Grundlage	Mitglieder des Einsatzkaders			
	PHK	PK	PHIN	PIN
Jährlich	95.277,84	69.060,29	62.694,69	38.986,42
Monatlich	7.939,82	5.755,02	5.224,56	3.248,87
Täglich	476,39	345,30	313,47	194,93

Gesehen, um dem ministeriellen Rundschreiben GPI 39bis vom 22. Dezember 2004 über die Unterstützung eines lokalen Polizeikorps durch Personalmitglieder der föderalen Polizei - Grundsätze und Fakturierung - beigefügt zu werden.

Der Minister des Innern

P. DEWAELE